

Hiro Club News

Tháng 4/2021

Hiro Club News được xuất bản hàng tháng và cung cấp thông tin thiết yếu về giải trí và cuộc sống ở thành phố Hiroshima.

● Thông tin từ Chính Phủ

- Bắt đầu tiêm chủng phòng ngừa virus corona
- Thông báo về lương hưu quốc gia cho những người đã nghỉ việc tại công ty. Đừng quên mua bảo hiểm y tế
- Thay đổi phí bảo hiểm hưu trí quốc gia từ ngày 1 tháng 4

● Bảo tàng

● Thông tin sự kiện mới nhất

● Cơ sở công cộng



Đối sách với COVID-19 Khi đi ra ngoài

COVID-19 vẫn còn đang lan rộng. Chúng ta phải cảnh giác và tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn sự lây lan của virus.

Ví dụ:

- Che miệng khi ho và hắt hơi bằng khẩu trang, khăn tay, khăn giấy hoặc khuỷu tay.
- Tránh đi ra ngoài nếu bị sốt hoặc có các triệu chứng cảm lạnh (ngay cả khi nhẹ) như ho hoặc đau họng.
- Thực hành giãn cách xa xã hội (giữ cách xa người khác ít nhất 2 mét).
- Tránh các cơ sở tham quan với nhóm lớn.
- Không nói chuyện to tiếng trong các cơ sở.

Ngoài ra, khi đến thăm các cơ sở, bạn nên thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa mà họ yêu cầu thực hiện.

Ví dụ về các biện pháp phòng ngừa trong một số cơ sở:

- Yêu cầu du khách rời khỏi cơ sở nếu không đeo khẩu trang.
- Kiểm tra thân nhiệt ở lối vào.
- Yêu cầu du khách sử dụng chất khử trùng tay trước khi vào

★Các biện pháp khác nhau tùy theo cơ sở, vì vậy vui lòng tuân theo từng biện pháp của các cơ sở và sử dụng phán đoán của bản thân để không làm phiền đến mọi người xung quanh.

Thông tin trong Hiro Club News có thể thay đổi theo tình hình dịch bệnh, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trước khi đi.

★ Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về **Thành phố Hiroshima**

Trang web: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



Trung Tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima Phòng Giao Lưu Quốc Tế

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Truy cập TRANG WEB HIRO CLUB NEWS để biết thông tin trực tuyến.

URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-vi.html>



Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

**Bạn có đang gặp khó khăn về đời sống hàng ngày do không hiểu Tiếng Nhật không?
Bí mật sẽ được bảo vệ (Những điều bạn nói sẽ không được nói cho người khác).
Tư vấn miễn phí (Không phải trả tiền). Bạn hãy an tâm khi tư vấn.**

Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều
Tiếng Tây Ban Nha		
Tiếng Trung Quốc		
Tiếng Bồ Đào Nha		
Tiếng Philippin	Thứ Sáu	
<p>⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật)、ngày 6 tháng 8、 từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ</p> <p>Hãy trao đổi ý kiến với chúng tôi về các ngôn ngữ khác với tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Trung Quốc, tiếng Việt Nam.</p>		

Nơi có thể tư vấn:

Tầng 1 tòa nhà Hội nghị Quốc Tế Hiroshima (trong khu vực giao lưu Quốc Tế)
(5-1 Nakashima-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi, trong công viên Hòa Bình)

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>

<https://www.facebook.com/HiroshimaCityConsultation>



Ngoài ra cũng có thể tư vấn ở các địa điểm khác

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Ủy Ban Quận Aki Tầng 2 Ủy Ban Quận Aki, Trong phòng điều chỉnh hành chính Quận 4-36 Funakoshi-minami 3-chome Aki-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2	Từ 10 giờ 15 phút đến 12 giờ 30 phút Từ 13 giờ 30 phút đến 16 giờ
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3	
Văn phòng quản lý Motomachi 19-5 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2	
<p>⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật)、ngày 6 tháng 8、 từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ</p>			

Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin từ Chính Phủ là thông tin được chọn từ bản tin Shimin Shisei của Thành phố Hiroshima, Nhật Bản (có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp)

COVID-19: Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất về COVID-19 ở Thành phố Hiroshima, bao gồm số ca nhiễm và phúc lợi xã hội, có một phần dành riêng trên trang web Thành phố Hiroshima.



Tháng 4/2021

Biểu Tượng		Nội dung	
	Ai có thể sử dụng dịch vụ này?		Cách đăng ký
	Chi phí		Giờ (định dạng 24 giờ)
	Địa điểm		Yêu cầu
	Ngày		Điện thoại
	Điện thoại		Fax

Nội dung

- Bắt đầu tiêm chủng phòng ngừa virus corona
- Thông báo về lương hưu quốc gia cho những người đã nghỉ việc tại công ty. Đừng quên mua bảo hiểm y tế
- Thay đổi phí bảo hiểm hưu trí quốc gia từ ngày 1 tháng 4

Bắt đầu tiêm chủng phòng ngừa virus corona

新型コロナウイルスのワクチン接種が始まります
(3月15日号 P3)

Việc chủng ngừa coronavirus miễn phí sẽ bắt đầu từ giữa tháng Tư.

Trước tiên, vắc xin sẽ được cung cấp cho các nhóm ưu tiên, bắt đầu từ những người trên 65 tuổi, khi nguồn cung cấp từ chính phủ quốc gia cho phép.

Quy trình tiêm chủng

1// Nhận phiếu thông báo qua thư

Ngày được xác nhận (Phụ thuộc vào nguồn cung cấp vắc xin từ chính phủ)

2// Đặt hẹn tiêm chủng

Đặt trước qua điện thoại hoặc trực tuyến. Sau khi các chi tiết được xác nhận, Thành phố sẽ thông báo chung trên trang web và trên báo Shimin Shisei.

3// Nhận vắc xin

- Mang theo phiếu thông báo của bạn và giấy tờ tùy thân.
- Nói chuyện với bác sĩ.
- Nhận vắc xin của bạn.
- Thời gian quan sát sau tiêm chủng (15 - 30 phút)

Việc tiêm ngừa có hai liều. Bạn sẽ nhận được liều thứ hai vào ba tuần sau liều đầu tiên.

Nói chung, bạn nên được tiêm ngừa tại thành phố nơi bạn đăng ký cư trú.

Một ngoại lệ có thể được thực hiện nếu bạn không thể tiêm ngừa vì những lý do không thể tránh khỏi (ví dụ: bạn đang sống ở nơi khác, nhập viện hoặc đi làm).

Để biết thêm chi tiết, hãy xác nhận với các trung tâm cuộc gọi được liệt kê ở trang sau.

Nhóm ưu tiên

	1. Những người từ 65 tuổi trở lên (Sinh trước ngày 2 tháng 4 năm 1957)	Giữa tháng 4 trở đi Ngày cụ thể thông báo sau
	2. Những người có tình trạng sức khỏe cơ bản	
	3. Những người làm việc trong các cơ sở dành cho người cao tuổi	
	4. Những người từ 60 - 64 tuổi (Sinh từ ngày 2 tháng 4 năm 1957 đến ngày 1 tháng 4 năm 1962)	
	5. Tất cả những người khác	

Để biết thêm chi tiết, hãy xem trang web của Thành phố Hiroshima.

Tỉnh Hiroshima Tổng đài tiêm chủng COVID-19

(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

513-2847 (24/7)

**Ministry of Health Labour and Welfare
COVID-19 Call Center**(Kōsei Rōdō Shō Shingata Korona-uirusu
Kōru Sentā)

☎ 0120-761770 (9:00 to 21:00)

Available on Saturdays, Sundays, and
national holidays

Thông báo về lương hưu quốc gia cho những người đã nghỉ việc tại công ty. Đừng quên mua bảo hiểm y tế
会社などを退職した人へ国民年金の届け出や医療保険への加入などをお忘れなく(3月1日号 P6)

Lương hưu quốc gia.

Theo luật, nếu bạn từ 20 đến 59 tuổi và đã rút khỏi Bảo hiểm Hưu trí cho Nhân viên (Kōsei Nenkin Hoken), bạn phải tham gia Hưu trí Quốc gia (Kokumin Nenkin).

Nếu vợ / chồng của bạn từ 20 đến 59 tuổi và họ là người phụ thuộc của bạn, họ cũng phải đăng ký vào Lương hưu quốc gia.

🔍 **Bộ phận Bảo hiểm & Hưu trí Quốc gia (Hoken Nenkin Ka) của văn phòng phường của bạn**

Quận	☎	🖨
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

Bảo hiểm y tế

Theo luật, tất cả cư dân của Nhật Bản phải có bảo hiểm y tế. Nếu bạn không còn bảo hiểm vì bạn đã nghỉ việc, bạn phải đăng ký một chương trình mới.

Nói chung, bạn có ba lựa chọn trong trường hợp này:

- (1) Giữ bảo hiểm trước đây của bạn.
- (2) Tham gia bảo hiểm sức khỏe của một thành viên gia đình với tư cách là một thành viên phụ thuộc trong gia đình. Điều này không thể được thực hiện với Bảo hiểm Y tế Quốc gia (Kokumin Kenkō Hoken).

- (3) Đăng ký Bảo hiểm Y tế Quốc gia.

Làm thế nào để đăng ký phụ thuộc vào loại bảo hiểm bạn đăng ký.

Trước khi bạn rời khỏi công việc của mình, nếu bạn chọn (1) hoặc (2), hãy nói chuyện với công ty của bạn. Nếu bạn chọn (3), hãy nói chuyện với Bộ phận Bảo hiểm & Hưu trí Quốc gia (Hoken Nenkin Ka) của văn phòng phường của bạn (bên dưới).

🔍 **Bộ phận Bảo hiểm & Hưu trí Quốc gia (Hoken Nenkin Ka) của văn phòng phường của bạn**

Ward	Telephone	Fax
Naka	504-2555	541-3835
Higashi	568-7711	262-6986
Minami	250-8941	252-7179
Nishi	532-0933	232-9783
Asaminami	831-4929	877-2299
Asakita	819-3909	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9712	923-5098

Thay đổi phí bảo hiểm hưu trí quốc gia từ ngày 1/4

国民年金保険料が4月から変わります(3月15日号 P6)

Từ tháng 4 năm 2021 đến tháng 3 năm 2022, phí bảo hiểm hưu trí quốc gia hàng tháng sẽ là 16,610 yên (tăng 70 yên so với năm trước).

Để thanh toán bằng chuyển khoản ngân hàng hoặc thẻ, bạn phải đăng ký trước.

🔍 **Văn phòng chi nhánh dịch vụ hưu trí Nhật Bản gần nhất của bạn (Nenkin Jimusho)**








JPS Văn phòng chi nhánh	☎	🖨
Hiroshima Higashi	228-3131	221-3042
Hiroshima Nishi	535-1505	535-1506
Hiroshima Minami	253-7710	505-5122


Bảo Tàng

NL: Người Lớn **SV:** Sinh Viên **C3:** Học sinh Cấp 3
C2: Học sinh Cấp 2 **C1:** Học sinh Cấp 1
NG: Người Già (từ 65 tuổi trở lên – Cần xuất trình giấy tờ chứng nhận tuổi)




◆ Giờ vào cửa trễ nhất là 30 phút trước giờ đóng cửa. ◆

**⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 3.
 Sự kiện có thể được lên lịch lại hoặc hủy do COVID-19.
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.**

Bảo Tàng			
	Địa chỉ		Ngày nghỉ
	Điện thoại		Trang Web
	Giờ mở cửa (Khung 24 giờ)		
Biểu Tượng			
	Thời gian/ Ngày		
	Phí		Khác



 Mua trước: NL: ¥1,200 / SV&C3: ¥700
 Mua tại cửa: NL: ¥1,400 / SV&C3: ¥900
 C2&C1: Free
 ★ Vé đặt trước được bán tại bảo tàng, 7-Eleven, Lawson và các phòng vé lớn ở thành phố Hiroshima cho đến ngày 19 tháng 4.

Bảo tàng Nghệ thuật Hiroshima


 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City
 082-223-2530
 9:00 – 17:00
 Thứ Hai
 <http://www.hiroshima-museum.jp>






Triển lãm đặc biệt

Arnold Lobel Alone Together






 Ngày 3/4 (Thứ Bảy) – 23/5 (Chủ Nhật)
 NL: ¥1,300 / SV&C3: ¥1,000 /
 C2&C1: ¥500 / NG: ¥1,100

Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima


 Bảo tàng đóng cửa để tu sửa đến tháng 3 năm 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City
 082-264-1121
 10:00 – 17:00
 Thứ hai (trừ ngày lễ Quốc gia)
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Bảo tàng Nghệ thuật Tỉnh Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City
 082-221-6246
 9:00 – 17:00
 ★ Vào thứ sáu thì mở đến 20:00 giờ
 Thứ 2
 <http://www.hpam.jp/>








Minami Kunzo trên 70 năm

 20 tháng 4 (T3) – 13 tháng 6 (CN)

Thông Tin Sự Kiện Mới Nhất

Tháng 4/2021

⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 3.
Hoạt động có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với ban tổ chức sự kiện trước khi đi.

Biểu Tượng			
	Ngày		Phí
	Giờ (Khung 24 giờ)		Đăng ký
	Địa điểm		Liên hệ
	Cách đi		Khác

Sự kiện tại HPCF

(HPCF: Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima)

VỀ HPCF (Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima)

Vui lòng kiểm tra trang web để biết thêm thông tin về HPCF:


<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima:

<http://hpmmuseum.jp/?lang=eng>

Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

 Giờ mở cửa của bảo tàng

Tháng 3 – Tháng 7: 8:30 – 18:00

Tháng 8: 8:30 – 19:00

Ngày 5 & 6/8: 8:30 – 20:00

Tháng 9 – Tháng 11: 8:30 – 18:00

Tháng 12 – Tháng 2: 8:30 – 17:00

★ Cho phép vào cửa 30 phút trước giờ đóng cửa

★ Đóng cửa ngày 30 & 31/12

 Từ ga JR Hiroshima


• **Bằng xe buýt (khoảng 20 phút)**


Bắt xe buýt số 24 đi Yoshijima ở lối ra phía nam của ga JR Hiroshima, và xuống tại Công viên Tưởng niệm Hòa bình.

• **Đi xe buýt vòng quanh tham quan “Hiroshima Meipuru ~ pu” (khoảng 17 phút)**


Đi “Hiroshima meipuru ~ pu” tại lối ra Shinkansen-guchi của ga JR Hiroshima, và xuống tại “Công viên Tưởng niệm Hòa bình”. Cả xe buýt cam và xanh đều dừng ở trạm này.

Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima Triển lãm đặc biệt kỷ niệm 75 năm vụ ném bom: Lịch sử Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima Phần 2: Nhìn vào ngày 6 tháng 8– Tiếp tục nỗ lực bảo tồn các di tích và truyền tải thực tế về vụ ném bom nguyên tử (ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへのまなざし)

 Cho đến ngày 18 tháng 7 (CN)

 Tầng 1 của Tòa nhà phía Đông, Phòng Triển lãm Đặc biệt

 Miễn phí

 Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima 082-241-4004


Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử Triển lãm: Cam kết:

Các nhà sư ở Hiroshima và con đường tái thiết (げんばくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

 Cho đến ngày 28 tháng 2 (Thứ Hai), năm 2022

 Khu triển lãm đặc biệt

 Miễn phí

 Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử 082-543-6271

Sự kiện tổ chức tại thành phố Hiroshima

★ Sự kiện tại Shukkeien Garden ★

Shukkeien Garden	
	9:00 – 18:00 (tháng 4 – tháng 9) 9:00 – 17:00 (tháng 10 – tháng 3)
	5 phút đi bộ từ trạm xe điện Shukkeien-mae (tuyến Hiroden Hakushima).
	Người lớn: ¥260 Sinh viên và học sinh cấp 3: ¥150 Học sinh cấp 1 và cấp 2: ¥100
	082-221-3620 http://shukkeien.jp/

★ Biểu diễn Kagura ★

Truyền trực tuyến các buổi biểu diễn

Kagura! (インターネットでかぐらをみることができます)

Kiểm tra các trang web để biết thêm thông tin.
Trang web của Dự án Khởi động lại Hiroshima Kagura:


<http://support.npo-hiroshima.jp/>




★ Các sự kiện khác ★

Nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử (ひばくしゃ (げんぱくにあったひと)から げんぱくのはなしをきくことができます)


Đây không giống như một bài giảng, mà là một buổi nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử. Bạn có thể nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử bằng tiếng Anh vào các ngày có số 6 hàng tháng.


 Ngày 6, 16 & 26 mỗi tháng

 Tại quán cà phê: 11:00 – 17:00

Trực tuyến: 15:00 – 17:00

★ Vui lòng kiểm tra trang web của Hachidori-sha để biết thêm thông tin.

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Dobashi-cho.

 Miễn phí

 Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

Website: <http://hachidorisha.com>

 **Social Book Café Hachidori-sha**

Giờ mở cửa:

Thứ tư, thứ năm & thứ sáu: 15:00 – 18:30

Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ: 11:00 – 18:30


Các ngày 6, 16 & 26 hàng tháng: từ 11:00 giờ


Ngày nghỉ: thứ hai & thứ ba


Hiroshima Minato Marché (ひろしま みなと マルシェ)


Bạn có thể mua và nếm thử rau quả tươi được trồng tại địa phương và các sản phẩm thực phẩm khác tại chợ này.

 Các ngày chủ nhật


 9:00 – 15:00


 Không gian mở giữa các bến Đông và Tây của cảng Hiroshima (Minami-ku)

 Ngay trạm dừng xe điện trên cảng Hiroshima.

 Văn phòng Hiroshima Minato Marché
082-255-6646

Xiếc Kinoshita (きのした だいサーカス)

 Ngày 20/3 (Thứ 7) – Ngày 7/6 (Thứ 2)

 Marina Hop (Kanon-shinmachi, Nishi-ku)

 < Từ ga JR Hiroshima >

Đi xe buýt số 3 và xuống tại Kanon Marina Hop (trạm dừng cuối cùng).

 **Phí vào cửa (Ghế tự do)**

Người lớn:

Đặt trước: 2.900 yên / Tại cửa: 3.300

3 tuổi - học sinh trung học phổ thông:

Đặt trước: 1.900 yên / Tại cửa: 2.300 yên

Sinh viên đại học & dạy nghề:

Đặt trước: 2.200 yên / Tại cửa: 2.500 yên

Phí Chỗ ngồi chỉ định: Cộng các mức giá sau vào phí đã nêu ở trên.


Khán đài A: 2.500 yên

Khán đài B: 2.000 yên

Khán đài C: 1.800 yên

Ghế màu xanh hoàng gia: 1.800 yên

Ghế màu vàng hoàng gia: 1.500 yên

 Vé đặt trước được bán tại Lawson, Ticket PIA, e + (FamilyMart) & Seven-Eleven

★ Vé đặt trước cho chỗ ngồi chỉ định sẽ được bán cho đến 4 ngày trước ngày bạn muốn đi.

☎ Văn phòng rạp xiếc Kinoshita ở Hiroshima
082-295-0045 Website:
<http://www.kinoshita-circus.co.jp/>

🕒 **LỊCH TRÌNH:**

	10:10	11:00	13:00	14:00	15:50
Thứ 2, 3 & 7		○		○	
Thứ tư		○		○	
Thứ 5	Đóng cửa (trừ ngày 29 tháng 4)				
Thứ 6 & 20/3			○		○
Chủ nhật & ngày lễ	○		○		○

ĐÓNG CỬA: Thứ Năm (trừ ngày 29/4), ngày 24/3, ngày 7, 21, 28/4, ngày 12 & 26/5

Hiroshima YOGAPEACE 2021 trực tuyến (ひろしま ヨガピース オンライン)

14 huấn luyện viên yoga đến từ Nhật Bản sẽ dạy bạn nhiều kiểu yoga trực tuyến (ZOOM).

📅 Ngày 24 tháng 4 (Thứ Bảy) & 25 (Chủ Nhật)

🕒 Ngày 24/4: 9:00 – 22:00, Ngày 25/4: 7:00 – 20:30

★ Vui lòng kiểm tra trang web về lịch học.

🏠 Trực tuyến

💰 1 lớp: ¥1,000 / Vé tự do: ¥3,500

★ Thanh toán chỉ được chấp nhận bằng thẻ tín dụng.

📧 Đơn đăng ký sẽ được chấp nhận thông qua trang web (<https://coubic.com/hiroshima-yogapeace>) (chỉ có tiếng Nhật).

☎ Ủy ban điều hành hòa bình Yoga tại Hiroshima 080-5629-1862

Trang web:

<https://coubic.com/hiroshimayogapeace>

Lễ Hội Hoa Hiroshima 2021

(2021 ひろしま フラワーフェスティバル)

Lễ hội hoa ở Hiroshima sẽ được tổ chức với quy mô nhỏ hơn trong năm nay do COVID-19. Kiểm tra các trang web để biết thêm thông tin.

📅 Ngày 3 (T2) – 5 (T4) tháng 5

🏠 Công viên Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima, địa điểm của Sân vận động Bóng chày Thành phố trước đây và trực tuyến

☎ Ban chấp hành lễ hội hoa Hiroshima
082-294-4622 (9:30 – 17:30, T2 đến T6)
Trang Web: <https://www.hiroshima-ff.com>

Các sự kiện tổ chức tại Miyajima

Về Miyajima

Vui lòng kiểm tra trang web của Hiệp hội du lịch Miyajima để biết thêm thông tin.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>

🚗 Đi phà đến Miyajima từ Miyajima-guchi.

▪ Ga JR Miyajima-guchi (Tuyến JR Sanyo).

▪ Điểm dừng xe điện Miyajima-guchi (Xe điện Hiroden tuyến Miyajima).

💰 Đền Itsukushima

Người lớn & sinh viên đại học: ¥300

Học sinh cấp 3: ¥200

Học sinh cấp 1, cấp 2: ¥100

☎ Hiệp hội du lịch Miyajima 0829-44-2011

Dịch vụ tưởng niệm Phật giáo

Hana-matsuri (はなまつり ほうよう)

Đây là một lễ tưởng niệm Phật giáo mừng ngày sinh của Đức Phật. Ama-cha (trà ngọt) sẽ được phục vụ.

📅 8 tháng 4 (Thứ Năm)

🕒 Từ 11:00 trở đi

🏠 Đền Daishoin

☎ Đền Daishoin 0829-44-0111

Lễ hội đi bộ trên lửa

(だいしょういん ひわたりしき)

Một lễ hội mùa xuân, nơi mọi người đi bộ trên than nóng để cầu nguyện được bảo vệ khỏi bệnh tật và thảm họa.

📅 Ngày 15 tháng 4 (Thứ Năm)

🕒 Từ 11:00 trở đi

🏠 Đền Daishoin

☎ Đền Daishoin 0829-44-0111

Lễ hội hoa đào

(とうがさい)

Một nghi lễ và bugaku sẽ được thực hiện.

📅 Ngày 15 tháng 4 (Thứ Năm)

🕒 Từ 17:00 trở đi

🏠 Đền Itsukushima


💰 Phí vào cửa Đền Itsukushima


☎ Đền Itsukushima 0829-44-2020

Biểu Diễn Noh


(とうかさい ごしんのう)

Nhiều buổi biểu diễn noh khác nhau sẽ được tổ chức trên sân khấu Itsukushima Shrine's Noh nổi trên biển từ sáng đến tối trong khoảng thời gian 3 ngày.

 16 tháng 4 (T6) - 18 (CN)

 9:00 – 16:00

 Đền Itsukushima


 Phí vào cửa Đền Itsukushima


 Đền Itsukushima 0829-44-2020

Lễ hội Satsuki ở đền Daishoin


(だいしょういん さつきまつり)

Triển lãm các kho báu của đền thờ.

 Ngày 29 tháng 4 (Thứ Năm) - Ngày 5 tháng 5 (Thứ Tư)

 8:00 – 17:00


 Đền Daishoin


 Đền Daishoin 0829-44-0111

Lễ kỷ niệm hàng năm tại đền


Awashima (あわしまじんじゃ れいさい)

Đây là lễ kỷ niệm hàng năm của “Awashima-san”, còn được gọi là vị thần hộ mệnh của phụ nữ.

 Ngày 3 tháng 5 (Thứ Hai)




 Từ 11:00 trở đi

 Đền Awashima







 Đền Itsukushima 0829-44-2020

CƠ SỞ CÔNG CỘNG

! Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 3.
 Sự kiện có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.

Giới thiệu về Cơ Sở	
	Địa chỉ
	Điện thoại
	Giờ mở cửa
	Ngày nghỉ
	Phí vào cửa
	Trang Web

Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho trẻ em 5-Days

 5-83 Motomachi, Naka-ku
 082-222-5346
 9:00 – 17:00
 Các ngày 5, 12, 19, 26 & 30 tháng 4
 **Phí vào cửa Cung Thiên Văn**
 Người lớn: ¥510
 Người già & học sinh cấp 3: ¥250
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima

 10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku


- Công viên rừng: 082-899-8241
- Khu Bảo tồn côn trùng: 082-899-8964

 9:00 – 16:30


- Công viên rừng và Khu Bảo tồn côn trùng: thứ tư









- Công viên rừng: Miễn phí
- Khu Bảo tồn côn trùng:
 Người lớn: ¥510
 Người già & học sinh cấp 3: ¥170
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí









- Công viên rừng:
<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>
- Khu Bảo tồn côn trùng:
<http://www.hiro-kon.jp/>







Vườn Bách Thảo Hiroshima

 3-495 Kurashige, Saeki-ku
 082-922-3600
 9:00 – 16:30
 Thứ sáu
 Người lớn: ¥510
 Người già & học sinh cấp 3: ¥170
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

Sở Thú Asa

 Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
 082-838- 1111
 9:00 – 16:30
 Thứ năm (trừ ngày 29/4)
 Người lớn: ¥510
 Người già & học sinh cấp 3: ¥170
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
 <http://www.asazoo.jp/>

Bảo tàng khoa học giao thông Numaji

 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
 082-878-6211
 9:00 – 17:00
 Thứ 2
 Người lớn: ¥510
 Người già & học sinh cấp 3: ¥250
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
 http://www.vehicle.city.hiroshima.jp

Bảo tàng Khí tượng Ebayama Thành phố Hiroshima

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Các ngày thứ 2 & ngày 30/4

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.ebayama.jp/>

Bảo tàng Tư liệu quê hương Thành phố Hiroshima

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

🌞 9:00 – 17:00

🌙 Các ngày thứ 2 & ngày 30/4

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

Thư viện Văn hóa phim ảnh Thành phố Hiroshima

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

🌞 10:00 – 20:00 (Thứ ba – Thứ bảy)

10:00 – 17:00 (Chủ nhật, ngày lễ & ngày 6 tháng 8)

🌙 Các ngày thứ 2 & ngày 30/4

💰 **Trình chiếu phim 35mm**

Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Buổi chiếu phim khác

Người lớn: ¥380

Người già & học sinh cấp 3: ¥180

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Sinh viên nước ngoài: Miễn phí

(Vui lòng xuất trình thẻ sinh viên của bạn hoặc Thẻ miễn phí của Trung tâm Quốc tế Hiroshima.)

🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB News là một tạp chí thông tin hàng tháng xuất bản thông tin về cuộc sống và các sự kiện ở Hiroshima. Tạp chí được phân phối tại sảnh Giao lưu Quốc Tế. Ngoài ra cũng được đăng trên trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Một số thông tin trong phiên bản tiếng Anh được trích dịch ra các phiên bản tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/>

HIRO CLUB NEWSは広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/hiroclubnews/index.html>)にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・ベトナム語スペイン語版も作成しています。

* * * * *

**Được biên tập và xuất bản bởi Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima,
Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng hợp tác và Trao Đổi Quốc tế,**

Điện Thoại: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sảnh Giao lưu Quốc tế

Điện Thoại: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>

Quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và Quận Aki

Điện Thoại: (082) 241-5010 , Fax: (082) 242-7452,

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Biên tập / Xuất bản:

Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế, Sảnh giao lưu Quốc tế

〒730-0811 1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Hiroshima-shi

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号